



Совет Безопасности

SEP 16 1991

Distr.
GENERAL

S/23012
12 September 1991
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ, ПРЕДСТАВЛЕННЫЙ В СООТВЕТСТВИИ
С ПУНКТОМ 6 РЕЗОЛЮЦИИ 706 (1991) СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

1. Настоящий доклад представлен в соответствии с пунктом 6 резолюции 706 (1991) Совета Безопасности, которая была принята 15 августа 1991 года. Пункт 6 гласит следующее: "6. просит далее Генерального секретаря в консультации с Международным комитетом Красного Креста в течение 20 дней с даты принятия настоящей резолюции представить Совету Безопасности доклад о деятельности, предпринятой в соответствии с пунктом 31 резолюции 687 (1991) в связи с содействием репатриации или возвращению всех граждан Кувейта и третьих стран или их останков, находившихся в Ираке 2 августа 1990 года или позднее".
2. Следует напомнить, что в течение месяцев, истекших после принятия резолюции 687 (1991) Совета Безопасности 3 апреля 1991 года, Генеральный секретарь и Председатель Совета Безопасности получили ряд сообщений, касающихся репатриации или возвращения кувейтцев и граждан третьих стран или их останков, находившихся в Ираке со 2 августа 1990 года. Для справочных целей сообщения, выпущенные в качестве документов Совета Безопасности, воспроизводятся в качестве приложений к настоящему докладу.
3. На встрече с президентом МККК в Женеве, состоявшейся 28 августа 1991 года Генеральный секретарь привлек внимание к пункту 6 резолюции 706 (1991) Совета Безопасности. Он сослался также на текст пункта 31 резолюции 687 (1991) Совета Безопасности, который гласит следующее: "предлагает Международному комитету Красного Креста продолжать информировать Генерального секретаря соответствующим образом о всех действиях, предпринимаемых в связи с содействием репатриации или возвращению всех граждан Кувейта и третьих стран или их останков, находившихся в Ираке 2 августа 1990 года или позднее".
4. МККК направил Генеральному секретарю следующую информацию для включения в настоящий доклад:

A. Репатриация бывших жителей Кувейта из Ирака в Кувейт

	<u>Военнопленные</u>	<u>Гражданские интернированные лица</u>
Операция № 1: 6 марта 1991 года	1	
Операция № 2: 7 марта 1991 года		1 174
Операция № 3: 21-27 марта 1991 года	4 176	862
Операция № 4: 6 апреля 1991 года	<u>1</u>	<u>20</u>
	4 178	2 056

МККК указывает на то, что все вышеупомянутые операции по репатриации, кроме второй, проводились под его эгидой. Те 1174 человека, которые возвратились в Кувейт 7 марта 1991 года, не были зарегистрированы в МККК.

B. Регистрация и репатриация лиц, желающих возвратиться в Кувейт

С начала апреля по 18 августа 1991 года МККК зарегистрировал в Ираке 3506 фамилий гражданских лиц, гражданских интернированных лиц или военнопленных, желающих вернуться в Кувейт. Ряд военнопленных и гражданских интернированных лиц был зарегистрирован делегатами МККК в центрах задержания. Значительное большинство из вышеуказанных 3506 лиц по своей инициативе пришли в помещение МККК в Багдаде, где делегаты МККК записали данные о них для передачи кувейтским властям, которые, в свою очередь, определяют, подлежат они репатриации или нет. По состоянию на 29 августа 1991 года Кувейт дал разрешение на возвращение 206 лиц, содержащихся в списках МККК (41 военнопленный, 53 гражданских интернированных лица и 112 гражданских лиц), все из которых были репатрированы в Кувейт под эгидой МККК.

C. Репатриация граждан третьих стран

МККК осуществлял контроль за репатриацией 23 военнопленных Соединенных Штатов Америки, 12 военнопленных Соединенного Королевства и 2 военнопленных Италии. Кроме того, МККК осуществлял контроль за репатриацией в Саудовскую Аравию 28 военнопленных, 33 гражданских интернированных лиц и 49 гражданских лиц.

D. Кувейтский список гражданских лиц и военнослужащих, пропавших без вести со 2 августа 1990 года

9 сентября 1991 года кувейтские власти передали делегации МККК в Кувейте список, состоящий из 2242 фамилий гражданских лиц и военнослужащих, пропавших без вести со 2 августа 1990 года, которые, согласно их предположениям, были арестованы иракскими властями. МККК препровождает этот список иракским властям.

Приложение I

Письмо Постоянного представителя Кувейта при Организации
Объединенных Наций от 19 апреля 1991 года на имя
Председателя Совета Безопасности 1/

По поручению моего правительства я хотел бы довести до Вашего сведения нашу позицию в отношении невыполнения Ираком положений соответствующих резолюций Совета Безопасности, что подрывает доверие к иракскому режиму и заставляет усомниться в его побуждениях.

Во-первых, следует указать, что иракское правительство не принимает мер по решению гуманитарной, но имеющей неотложный характер проблемы: речь идет об обязательстве Ирака выполнить положения пунктов 2с и 3с резолюции 686 (1991) и пункта 30 резолюции 687 (1991). Ираку еще предстоит репатриировать остающихся на его территории кувейтских военнопленных и задержанных, численность которых составляет, по оценкам, 5433 человека.

Во-вторых, до настоящего времени Ирак не объявил, как того требует пункт 1b резолюции 686 (1991), о признании им его ответственности за любые убытки, ущерб или повреждения, причиненные Кувейту или третьим государствам, а также их гражданам и корпорациям в результате вторжения и незаконной оккупации Кувейта Ираком.

В-третьих, несмотря на заявление Ирака о том, что он готов вернуть захваченную им в Кувейте собственность, до настоящего времени Ирак не вернул Кувейту ничего из того, что было им захвачено. Ираку еще предстоит добросовестно выполнить содержащееся в пункте 2d резолюции 686 (1991) требование о том, чтобы Ирак "немедленно начал возвращение захваченной Ираком всей кувейтской собственности, с тем чтобы завершить его в кратчайшие возможные сроки".

1/ См. документ S/22512 от 19 апреля 1991 года.

Приложение II

Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного
представительства Кувейта при Организации
Объединенных Наций от 3 июня 1991 года на
имя Председателя Совета Безопасности 2/

По поручению моего правительства хотел бы обратить Ваше внимание на следующее:

Во-первых, несмотря на положения пунктов 2с и 3с резолюции 686 (1991) Совета Безопасности о том, чтобы Ирак немедленно освободил под эгидой МККК всех граждан Кувейта и третьих стран и принял меры для обеспечения немедленного доступа ко всем военнопленным, Ирак все еще не освободил около 3800 военнопленных и задержанных, из которых около 700 человек - женщины и 730 - дети в возрасте до 15 лет. Было установлено также, что Ирак не предоставляет возможности доступа ко всем военнопленным и задержанным. В нашем письме от 20 мая 1991 года Совету Безопасности была высказана озабоченность по поводу их судьбы.

Во-вторых, несмотря на положение пункта 2d резолюции 686 (1991) о том, чтобы Ирак немедленно начал возвращение захваченной им всей кувейтской собственности, с тем чтобы завершить его в кратчайшие возможные сроки, единственное, что было возвращено Кувейту к настоящему моменту, - это один самолет, который иракцы удерживали в Иордании.

В-третьих, хотя в соответствии с положением пункта 2а резолюции 686 (1991) Ирак заявил, что он аннулировал решения относительно аннексии Кувейта, недавние заявления иракского вице-президента (S/22655) очевидным образом противоречат вышеуказанному заявлению. Эти заявления подчеркивают, что осуществление резолюций Совета Безопасности является лишь тактическим шагом со стороны Ирака, а не изменением его политики.

И, наконец, следует особо отметить тот факт, что невозвращение до настоящего времени всех военнопленных и задержанных, невозвращение захваченной у Кувейта собственности и продолжение враждебных заявлений являются свидетельствами того, что "политика и практика правительства Ирака" не направлены на осуществление соответствующих резолюций Совета Безопасности. Необходимо, чтобы Ирак не просто принял, а, как предусматривается в резолюции 686 (1991), осуществил свое принятие резолюций Совета Безопасности.

Приложение III

Письмо Постоянного представителя Саудовской Аравии при
Организации Объединенных Наций от 2 июля 1991 года
на имя Генерального секретаря 3/

Имею честь в дополнение к письму Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Ирака при Организации Объединенных Наций от 11 июня 1991 года на имя Вашего Превосходительства (S/22689), препровождавшему письмо Министра иностранных дел Ирака от 8 июня 1991 года, в котором он подтвердил обязательство иракского правительства принять и соблюдать все положения резолюции 687 (1991) Совета Безопасности, связанные с прекращением огня в войне в Заливе, по поручению моего правительства сообщить Вашему Превосходительству, что Ирак не выполнил положения раздела G резолюции 687 (1991), касающиеся репатриации всех граждан Кувейта и третьих стран, в том числе граждан Саудовской Аравии.

Согласно информации, полученной соответствующими органами Саудовской Аравии от освобожденных ранее военнопленных и иракских беженцев, находящихся сейчас в Саудовской Аравии, подтвержден несомненный факт, что по меньшей мере 15 граждан Саудовской Аравии до сих пор не репатриированы в Саудовскую Аравию.

3/ См. документ S/22760 от 3 июля 1991 года.

Приложение IV

Письмо Постоянного представителя Ирака при Организации
Объединенных Наций от 15 июля 1991 года на имя
Генерального секретаря 4/

Ссылаясь на письмо Постоянного представителя Королевства Саудовская Аравия при Организации Объединенных Наций (документ S/22760 от 3 июля 1991 года), я хотел бы пояснить, что в отношении содержания вышеупомянутого письма компетентные иракские органы сообщили о том, что они информировали миссию Международного комитета Красного Креста в Багдаде о задержании десяти граждан Саудовской Аравии за нарушение иракских законов, и фамилии этих граждан были зафиксированы в МККК. Иракские власти выразили готовность репатриировать указанных лиц (имена и фамилии прилагаются) после того, как упомянутые власти приняли решение об их помиловании.

4/ См. документ S/22793 от 15 июля 1991 года.

Приложение V

Письмо Постоянного представителя Кувейта при Организации
Объединенных Наций от 17 июля 1991 года на имя
Председателя Совета Безопасности 5/

По поручению моего правительства я бы хотел привлечь Ваше внимание к тому факту, что Ирак не выполняет положений соответствующих резолюций Совета Безопасности, в частности тех резолюций, которые касаются настоятельной гуманитарной необходимости в том, чтобы Ирак под эгидой МККК немедленно освободил всех граждан Кувейта и третьих стран и обеспечил для МККК непосредственный доступ ко всем военнопленным и задержанным. В этой связи я хотел бы довести до Вашего сведения следующее:

Во-первых, в настоящее время в Ираке помимо 1990 военнопленных и задержанных некувейтского происхождения по-прежнему находится приблизительно 1890 кувейтских военнопленных и задержанных.

Во-вторых, некоторые из этих лиц находились под стражей в зоне с ограниченным доступом в Багдаде, район Аль-Рауания, близ международного аэропорта. Другие - в здании Главного разведывательного управления (Аль-Мукжабарат) в багдадском районе Аль-Атхимия.

В-третьих, МККК подтвердил имеющуюся у нас информацию о некоторых местах содержания военнопленных и задержанных, причем этот вопрос был доведен до сведения членов Комитета 20 мая 1991 года.

В-четвертых, военнопленные и задержанные были недавно перемещены в места содержания, информация о которых утаивается. МККК отказано в получении информации об этих новых местах содержания, не говоря уже о доступе к ним.

В-пятых, с тех пор, как 11 апреля 1991 года официально вступило в силу прекращение огня, лишь 68 военнопленных и задержанных различных национальностей возвратились на родину в пять этапов: 15 и 25 мая, 12 и 27 июня и 14 июля.

В-шестых, следует отметить, что до официального вступления в силу соглашения о прекращении огня 11 апреля 1991 года Ирак освободил при посредничестве МККК 5060 военнопленных и задержанных различных национальностей. Еще приблизительно 1498 лиц разных национальностей бежали из Ирака различными путями.

В-седьмых, Ирак включает лиц, освобожденных в связи с воссоединением семей, в общее число военнопленных и задержанных, тем самым искусственно завышая число репатриированных военнопленных и задержанных. Это можно проиллюстрировать следующим примером: 14 июля 1991 года кувейтским властям было передано 56 человек, 53 из которых подпадали под категорию членов воссоединяющихся семей, два - были военнопленными кувейтского происхождения и один являлся задержанным гражданином Сирии.

Обращая Ваше внимание на вышесказанное, Кувейт хотел бы подчеркнуть свою глубокую обеспокоенность за судьбы тех, кто все еще находится в руках Ирака. Наша обеспокоенность усиливается в связи с недавним перемещением военнопленных и задержанных в места содержания, информация о которых утаивается. Наконец, в связи с иракским подходом к освобождению военнопленных и задержанных возникает вопрос о мотивах, определяющих поведение режима по отношению к гуманитарной проблеме, которая не имеет какого-либо очевидного стратегического значения, и возникают сомнения в плане доверия к Ираку.

Приложение VI

Письмо Постоянного представителя Кувейта при Организации
Объединенных Наций от 5 августа 1991 года на имя
Генерального секретаря 6/

По поручению моего правительства я хотел бы информировать Вас о том, что иракский режим в попытках ввести в заблуждение международное сообщество и отвлечь внимание от того факта, что он задерживает тысячи кувейтских и некувейтских военнопленных, что является вопиющим нарушением резолюций 686 (1991) и 687 (1991) Совета Безопасности, а также третьей Женевской конвенции, продолжает представлять в Международный комитет Красного Креста (МККК) просьбы от имени частных лиц, которые, как он утверждает, являются жителями Кувейта и стремятся покинуть страну и вернуться в Кувейт в целях "воссоединения". Всего поступило 697 таких просьб, в которых указаны 3458 (три тысячи четыреста пятьдесят восемь) частных лиц. Кувейт одобрил возвращение 252 (двухсот пятидесяти двух) кувейцев и жителей других стран, включенных в этот список, после установления их личности и гражданства и удостоверение того, что они до 1 августа 1990 года были включены в регистр записей актов гражданского состояния Государства Кувейт, копия которого находится на хранении в Организации Объединенных Наций в соответствии с резолюцией 677 (1990) Совета Безопасности. Указанные лица во время жестокой иракской оккупации покинули Кувейт по своей собственной воле. В Ираке они не являются задержанными лицами, о чем можно судить на основании того, что они обратились в отделение МККК в Багдаде. Разрешение на возвращение было дано тем людям, личность которых была установлена. Не приходится и говорить о том, что их положение никоим образом не походит на положение тех военнопленных, с просьбой о возвращении которых обратился Кувейт и полный список которых был представлен МККК и препровожден руководителям иракского режима. Пытаясь поставить в один ряд вопрос о вышеуказанных лицах и вопрос о кувейтских пленниках и задержанных лицах, иракский режим просто стремится выиграть время и ввести в заблуждение международное общественное мнение в том, что касается бесчеловечной практики Ирака и невыполнения им Женевской конвенции об обращении с военнопленными 1949 года.

Мы призываем Вас обратить внимание указанного режима на эти случаи грубого нарушения третьей Женевской конвенции и подтвердить то, что иракский режим, продолжая препятствовать передаче оставшихся пленников, нарушает дух и букву резолюций 686 (1991) и 687 (1991) Совета Безопасности. В этой связи он несет ответственность за вопиющее нарушение положений декларации о прекращении огня. Все члены Совета Безопасности и международных организаций, занимающихся гуманитарными вопросами, также призваны оказать давление на иракский режим с целью обеспечить полное и немедленное выполнение им соответствующих резолюций Совета Безопасности.

6/ См. документ A/45/1048-S/22893 от 6 августа 1991 года.

Приложение VII

Письмо Постоянного представителя Кувейта при Организации
Объединенных Наций от 8 августа 1991 года на имя
Генерального секретаря 7/

По поручению моего правительства и со ссылкой на мое последнее письмо от 5 августа 1991 года, распространенное в качестве документа S/22893, настоящим имею честь препроводить Вам подробный список с указанием национальной принадлежности пленных и задержанных лиц, находящихся в Ираке, общее число которых составляет 2479 человек. Копия этого списка была направлена Международному комитету Красного Креста.

1.	Жители Кувейта	1 839
2.	Жители других стран	462 (национальная принадлежность не установлена)
3.	Выходцы из Объединенных Арабских Эмиратов	2
4.	Жители Саудовской Аравии	66
5.	Жители Сирии	18
6.	Жители Египта	35
7.	Жители Омана	2
8.	Жители Ливана	14
9.	Жители Сомали	1
10.	Жители Бахрейна	3
11.	Жители Филиппин	7
12.	Жители Индии	13
13.	Жители Пакистана	4
14.	Жители Ирана	12
15.	Жители Шри-Ланки	1

Просим Вас принять все меры для оказания давления на иракские власти с целью освободить этих заключенных и задержанных лиц и положить конец их страданиям и страданиям их семей. Надеемся, что все государства и все международные организации сурово и решительно осудят антигуманную практику, к которой прибегают иракские власти, задерживая тысячи выходцев из Кувейта и лиц других национальностей, проживающих в Кувейте.

7/ См. документ S/22921 от 9 августа 1991 года.

Приложение VIII

Письмо Министра иностранных дел Ирака от 29 августа 1991 года
на имя Генерального секретаря 8/

Ссылаясь на письмо Постоянного представителя Кувейта при Организации Объединенных Наций от 17 июля 1991 года на имя Председателя Совета Безопасности, имею честь сообщить Вам следующую информацию, касающуюся положения кувейтских граждан в Ираке после окончания войны в Заливе.

1. За период с 4 марта по настоящее время компетентные иракские власти осуществили репатриацию в Кувейт 6328 кувейтцев и 5 лиц, не имеющих кувейтского гражданства, под контролем делегации Международного комитета Красного Креста.
2. Делегация МККК зарегистрировала 3400 кувейтских граждан, в том числе 606 семей, которые находились в Ираке, а также и 159 отдельных граждан.
3. Кувейтская сторона дала согласие на репатриацию 170 кувейтцев из числа лиц, упомянутых в пункте 2 выше. Кувейтская сторона пытается ввести в заблуждение общественность арабских стран и мировое общественное мнение и внушить им, что Ирак скрывает большое число кувейтских граждан.
4. Кувейтские власти постоянно стремятся помешать возвращению кувейтцев в Кувейт под предлогом того, что процедуры проверки еще не завершены. Кроме того, ими был допущен ряд срывов в работе, которые подтверждаются делегацией МККК и последний из которых имел место 13 июля, когда было принято решение передать группу кувейтцев, но представитель Кувейта не явился в район Аръар, находящийся в Саудовской Аравии, для того чтобы их принять. В результате операция по передаче была отложена до 14 июля, причем делегация МККК подтвердила, что она проинформировала кувейтскую сторону о времени передачи.

Мы считаем, что отсрочка репатриации кувейтских граждан, которые по-прежнему находятся в Ираке, о чем был информирован МККК, произошла непосредственно по вине кувейтских властей, которые несут за это полную ответственность.

Ирак оказывает в данном вопросе полную поддержку МККК и вновь подтверждает свою готовность передать кувейтской стороне всех кувейтцев, находящихся в Ираке, при посредничестве МККК. Мы хотели бы обратиться к Генеральному секретарю с просьбой оказать давление на кувейтскую сторону, с тем чтобы она приняла их и прекратила использование сложившейся ситуации в неблагоприятных пропагандистских целях.

8/ См. документ S/22992 (приложение) от 29 августа 1991 года.